



Postes délégué de conférence DCN-D

DCN-DS/L, DCN-DCS, DCN-DV, DCN-DVCS



BOSCH

Table des matières

1	Sécurité	5
2	À propos de ce manuel	6
2.1	Document numérique	6
2.2	Alertes et symboles	6
3	Introduction et vue générale	7
4	Planification et conception	12
4.1	Limites	12
4.1.1	Consommation	12
5	Installation	13
5.1	Boutons de microphone	13
5.1.1	Dépose du bouton de microphone	13
5.1.2	Installation des boutons de priorité et de microphone	14
5.2	Installation sur une surface plane	14
6	Connexion	15
7	Configuration	17
7.1	Initialisation	17
7.2	Remise à zéro	17
7.3	Paramètres internes	18
7.3.1	Niveau audio microphone	19
7.3.2	Fonction de restauration du canal/volume	19
7.3.3	Réduction du niveau des écouteurs	20
7.4	Modes du poste délégué	20
7.4.1	Délégué simple	21
7.4.2	Président	21
7.4.3	Un seul délégué avec contrôle auxiliaire	23
8	Fonctionnement	24
8.1	Microphone	24
8.2	LED de présence	24
9	Dépannage	25
9.1	Unité délégué	25
10	Maintenance	26
10.1	Nettoyage	26
10.2	Stockage	26

11 **Caractéristiques techniques**

27

1

Sécurité

Veillez lire attentivement les instructions de sécurité importantes avant d'installer ou d'utiliser les postes délégué et le système DCN.

Les instructions de sécurité sont fournies avec l'unité centrale.

2 À propos de ce manuel

Le manuel d'installation et d'utilisation donne aux installateurs et aux opérateurs les renseignements nécessaires à l'installation, à la configuration, à l'utilisation et à l'entretien des postes délégué suivants :

- DCN-DS-xx (poste délégué avec microphone fixe à col court).
 - DCN-DL-xx (poste délégué avec microphone fixe à col long).
 - DCN-DCS-xx (poste délégué avec sélecteur de canal).
 - DCN-DV-xx (poste délégué avec dispositif de vote).
 - DCN-DCSV-xx (poste délégué avec sélecteur de canal et dispositif de vote).
- xx remplace la version régionale (par ex. CN pour la version Chine).



REMARQUE !

Ce manuel complète le manuel d'installation et d'utilisation du système DCN. Le cas échéant, reportez-vous aux sections indiquées du manuel d'installation et d'utilisation du système DCN.

Toutes les dimensions, spécifications et images sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable.

2.1 Document numérique

Ce manuel d'installation et d'utilisation est aussi disponible sous forme de document numérique au format Adobe Portable Document Format (PDF).

Lorsque le PDF indique une référence comportant des données supplémentaires, cliquez sur le texte. Le texte contient des hyperliens.

Veillez vous reporter aux informations produit disponibles sur le site www.boschsecuritysystems.com.

2.2 Alertes et symboles

Ce manuel propose trois types de mises en garde. Le type d'alerte dépend étroitement des conséquences de son non-respect. Les mises en garde, classées dans l'ordre croissant de gravité, sont les suivantes :



REMARQUE !

Ce symbole indique la présence d'informations supplémentaires. Généralement, le non-respect d'une alerte de type Remarque n'entraîne pas de dommage matériel ou corporel.



ATTENTION !

Le non-respect de ce type d'alerte peut conduire à la détérioration de l'appareil et du matériel ainsi qu'à des dommages corporels légers.



AVERTISSEMENT !

Le non-respect de ce type d'alerte peut conduire à des dégâts matériels importants de l'appareil et du matériel ainsi qu'à des dommages corporels graves.

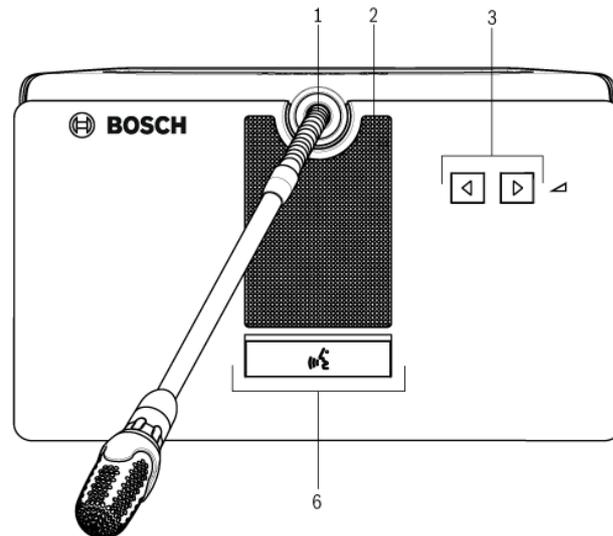
3 Introduction et vue générale

Les postes délégué font partie intégrante du système DCN (Digital Congress Network) Bosch.

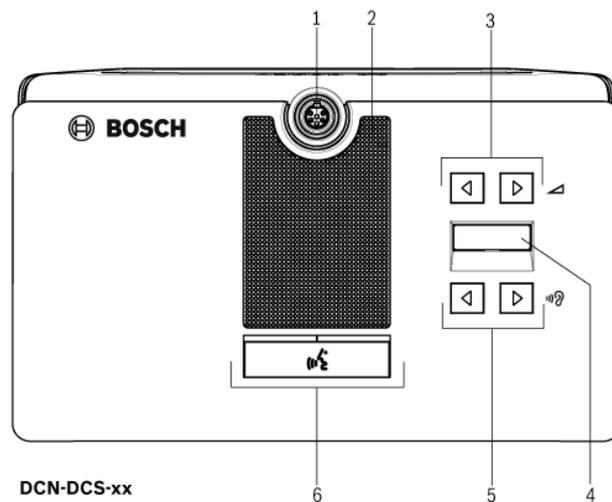
Le poste délégué avec microphone fixe à col court ou long (DCN-DS/L) permet aux participants de parler, d'enregistrer une demande de parole et d'écouter l'orateur. Le col du microphone est flexible.

Les postes délégué prennent en charge deux connexions d'écouteurs audio. Le son du haut-parleur intégré est coupé lorsque le microphone est activé afin d'éviter l'effet Larsen.

Le poste délégué avec sélecteur de canal (DCN-DCS) permet aux participants de parler, d'enregistrer une demande de parole et d'écouter l'orateur. Un connecteur est fourni pour brancher les microphones enfichables (DCN-MICS et DCN-MICL, à commander séparément). Le poste intègre un sélecteur de canal, ce qui le rend parfaitement adapté aux discussions multilingues donnant lieu à de l'interprétation simultanée. Le sélecteur de canal intègre deux touches haut/bas de sélection du canal et un afficheur indiquant le numéro et l'abréviation de chaque langue, ce qui permet de sélectionner rapidement le canal correspondant à la langue requise.



DCN-DS-xx, DCN-DL-xx



DCN-DCS-xx

Figure 3.1 Vue du dessus du poste délégué de base (DCN-DS/L) et du poste délégué avec sélecteur de canal (DCN-DCS)

Le poste délégué avec dispositif de vote (DCN-DV) et sélecteur de canal (DCN-DVCS) permet aux participants de parler, d'enregistrer une demande de parole, d'écouter l'orateur et de voter. Un connecteur est fourni pour brancher les microphones enfichables (DCN-MICS et DCN-MICL, à commander séparément). Le poste est doté de cinq boutons de vote, adaptés à tous les types de vote. Les voyants jaunes au-dessus des boutons de vote servent à inviter les utilisateurs à enregistrer leur présence, à voter et à confirmer leur vote. La LED jaune de présence du poste s'allume lorsqu'un délégué est présent.

Outre la fonction de vote, le poste (DCN-DVCS) dispose d'un sélecteur de canal intégré, ce qui le rend parfaitement adapté aux débats multilingues donnant lieu à de l'interprétation simultanée. Le sélecteur de canal intègre des touches haut/bas de sélection du canal et un afficheur indiquant le numéro et l'abréviation de chaque langue, ce qui permet de sélectionner rapidement le canal correspondant à la langue requise.

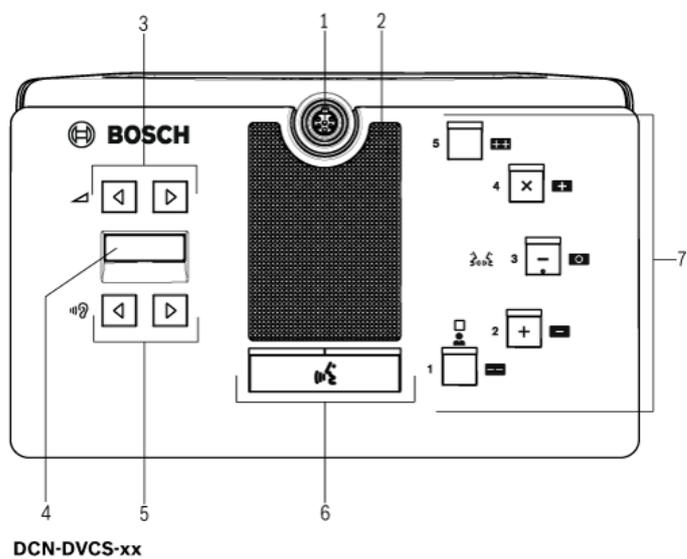
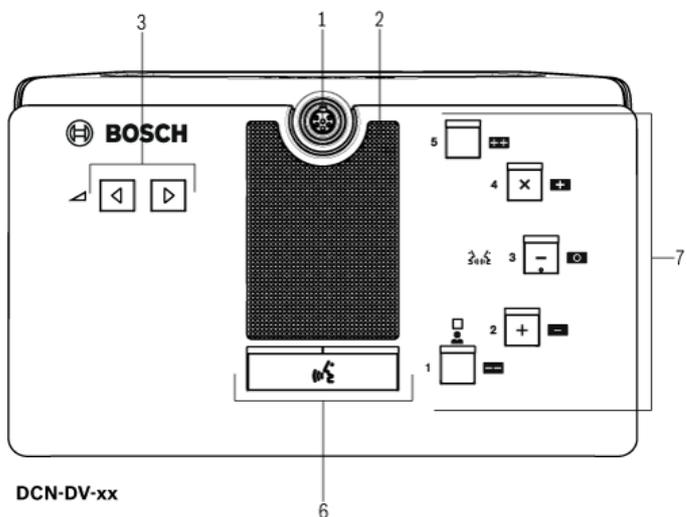


Figure 3.2 Vue du dessus du poste délégué avec dispositif de vote (DCN-DV) et avec sélecteur de canal (DCN-DVCS)

La partie supérieure du poste délégué contient les éléments suivants :

1. **Prise microphone** - Connecte un microphone enfichable (DCN-MICL ou DCN-MICS) au poste délégué.

**REMARQUE !**

Il est impossible d'utiliser un microphone enfichable DCN-MICL ou DCN-MICS avec les postes délégué DCN-DS et DCN-DL. Les postes délégué DCN-DS et DCN-DL disposent de microphones fixes.

2. **Haut-parleur** - Transmet le signal audio Orateur au poste délégué ou président.
 - Le signal du haut-parleur est muet lorsque le microphone est activé.
3. **Boutons de volume** - Réglage du volume des écouteurs.
4. **Écran du sélecteur de canal** - Affiche le numéro de canal et l'abréviation de la langue envoyée aux écouteurs.
 - Lorsque l'écran affiche FLR, le signal audio orateur est envoyé aux écouteurs.

**REMARQUE !**

Vous pouvez modifier le type d'abréviation de langue dans le menu e du menu installation du pupitre d'interprétation.

5. **Boutons de sélecteur de canal** - Sélectionnent le canal transmis aux écouteurs.
6. **Boutons de microphone** - Activent ou désactivent le microphone.
 - Chaque bouton de microphone comporte une LED indiquant l'état du microphone.
 - Le mode du poste délégué détermine le type et le nombre de boutons de microphone qui doivent être installés sur le poste délégué.
7. **Boutons de vote** - Actionnent le poste délégué. Chaque bouton de vote est doté d'une LED jaune. La LED adjacente au bouton de vote 1 est la LED de participation.

Les côtés gauche et droit du poste délégué contiennent les éléments suivants :

8. **Prise écouteurs** - Permet de connecter les écouteurs.

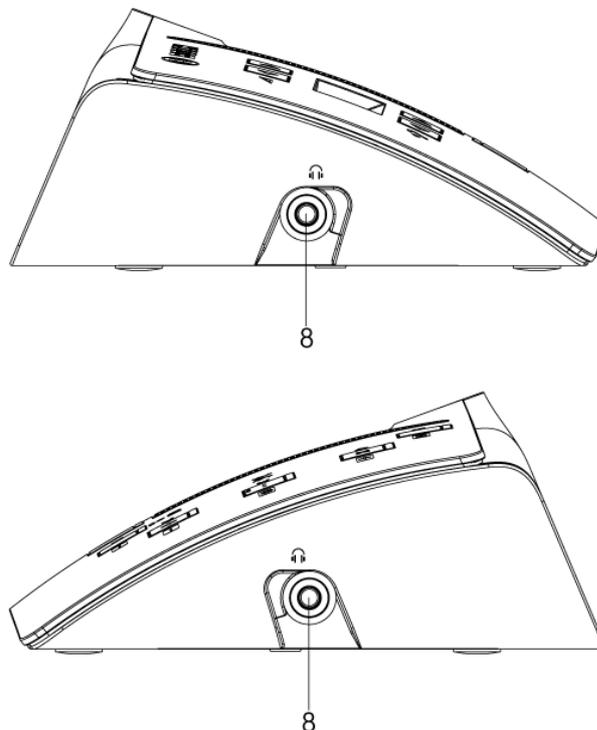


Figure 3.3 Vues de côté du poste délégué

La partie arrière du poste délégué contient les éléments suivants :

9. **Câble DCN** - Connecte le poste délégué au système DCN.
10. **Prise DCN** - Crée un passage en sonde dans le système DCN avec le poste délégué.

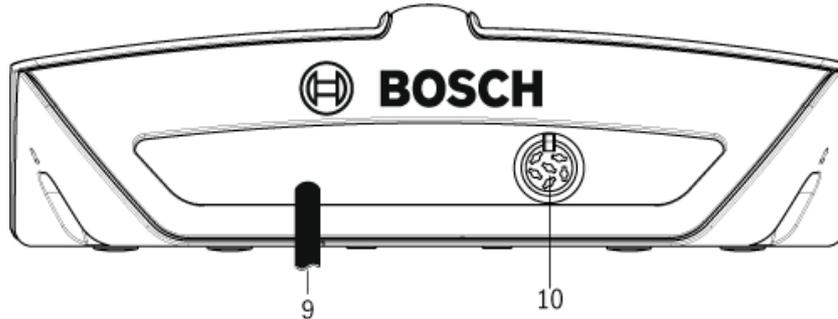


Figure 3.4 Vue arrière du poste délégué

La partie inférieure du poste délégué contient les éléments suivants :

11. **Orifices de vissage** - Fixent le poste délégué sur une surface plane.
12. **Interrupteurs de configuration** - Configuration du poste délégué et définition du mode du poste délégué.
13. **Interrupteur RAZ** - Élimine l'adresse du poste délégué.
 - Toutes les LED du poste délégué s'allument lorsque ce dernier n'a pas d'adresse.

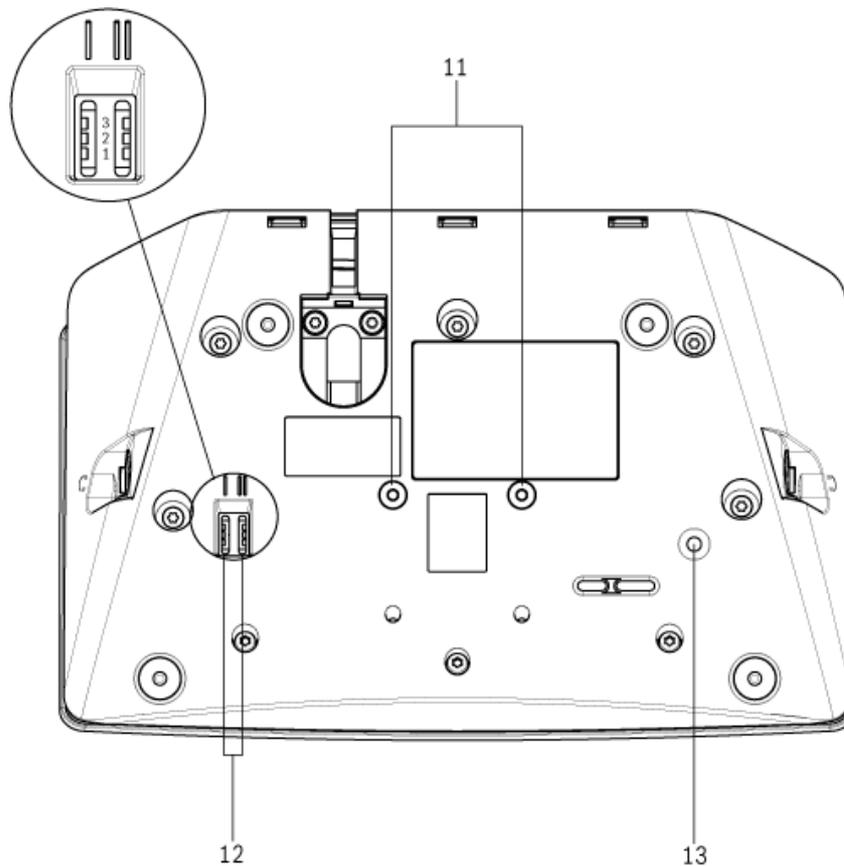


Figure 3.5 Vue du dessous du poste délégué

4 Planification et conception

Les sections planification et conception expliquent comment concevoir les postes délégué dans le système DCN et fournissent les données nécessaires à la compréhension des limites du système.

4.1 Limites

Les postes délégué font partie des dispositifs dits actifs du système DCN. Au total, 245 dispositifs actifs peuvent être utilisés dans un système DCN. Assurez-vous que les limites ne sont pas dépassées lorsque vous concevez le système DCN. En général, reportez-vous aux limitations décrites dans le manuel d'installation et d'utilisation du système DCN.

4.1.1 Consommation

Le tableau suivant indique la consommation de chaque type de poste délégué utilisé dans le système DCN.

Poste de délégué	Watt
DCN-DS	2,75
DCN-DL	2,75
DCN-CS	2,9
DCN-DV	3,05
DCN-DVCS	3,20

Tableau 4.1 Consommation

5 Installation

Par défaut, le poste délégué est en mode délégué unique et un bouton de microphone est installé. Lisez d'abord *Section 7 Configuration* lorsque vous voulez modifier les paramètres par défaut du délégué ou le mode délégué.



Figure 5.1 Bouton de microphone par défaut

5.1 Boutons de microphone

Le mode du poste délégué indique le type et le nombre de boutons de microphone qui doivent être installés. Reportez-vous à *Section 7 Configuration*.



REMARQUE !

Avant d'installer les boutons de microphone, assurez-vous que le poste délégué fonctionne correctement. Les postes délégué défectueux sont toujours remplacés par un poste délégué contenant le bouton de microphone par défaut.

5.1.1 Dépose du bouton de microphone

1. Pour retirer le bouton de microphone (1), faites passer l'outil pour bouton au travers des orifices inférieurs latéraux, comme indiqué.
 - L'outil est fourni avec l'ensemble de boutons DCN-DBCM (2) (à commander séparément).

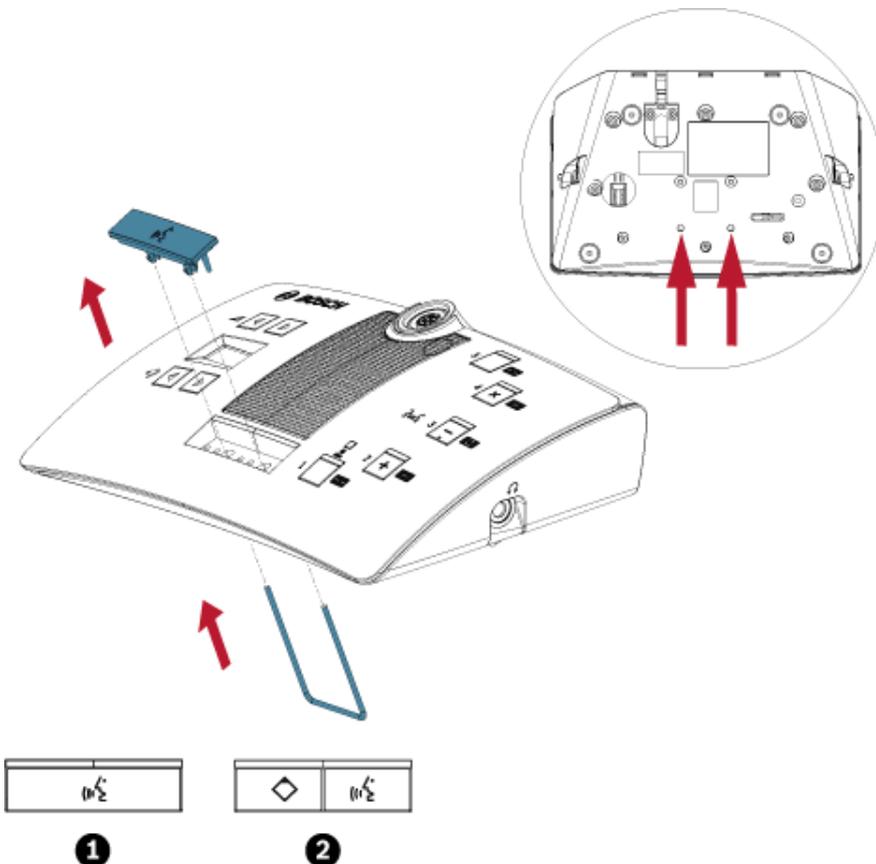


Figure 5.2 Retirez le bouton de microphone (1)

5.1.2

Installation des boutons de priorité et de microphone

1. Enfoncez les boutons (2) dans les orifices pour bouton de microphone, comme indiqué.
 - L'ensemble de boutons DCN-DBCM doit être commandé séparément.

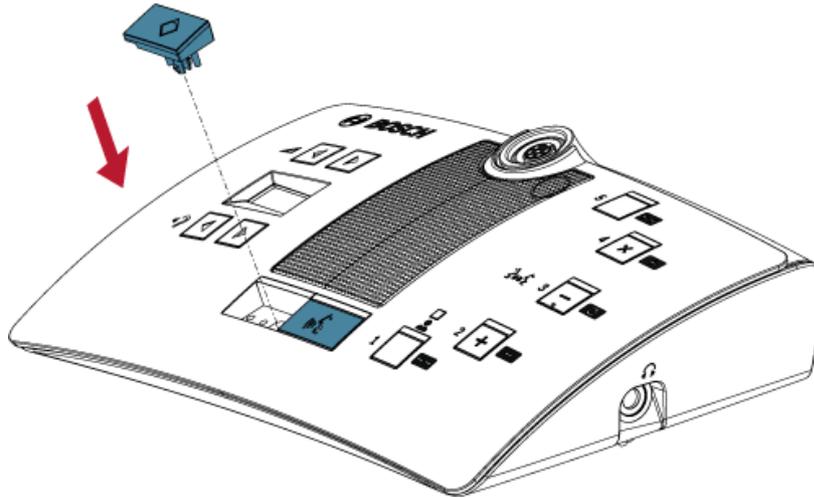


Figure 5.3 Installation des boutons de microphone de délégué

5.2

Installation sur une surface plane

Lorsque vous fixez un poste délégué sur une surface plane, insérez des vis de 8 mm maximum dans les orifices prévus (11). La distance entre les centres des orifices des vis est de 34 mm.

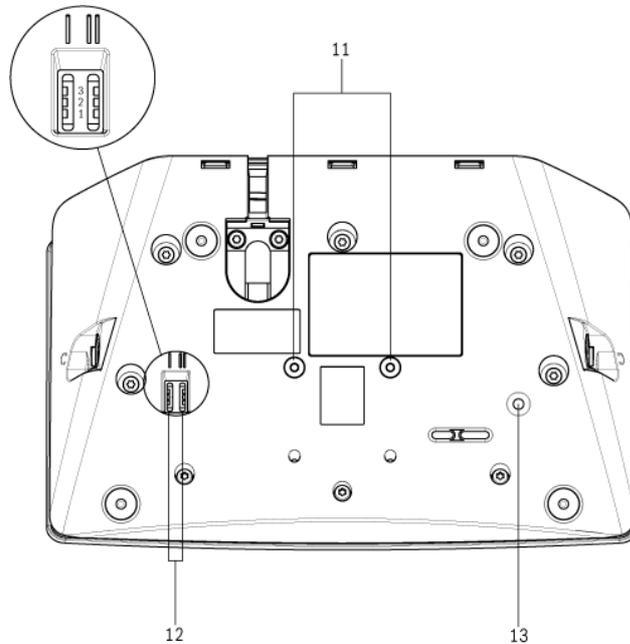
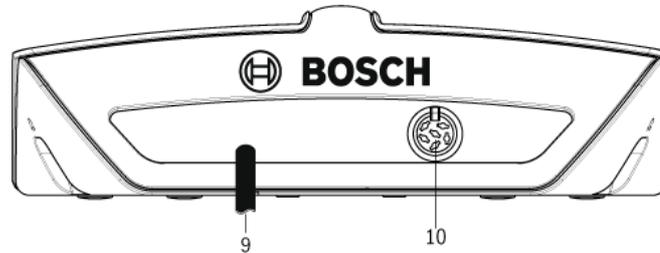


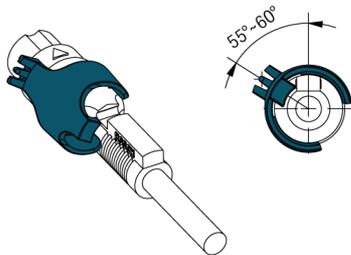
Figure 5.4 Installation sur une surface plane

6 Connexion

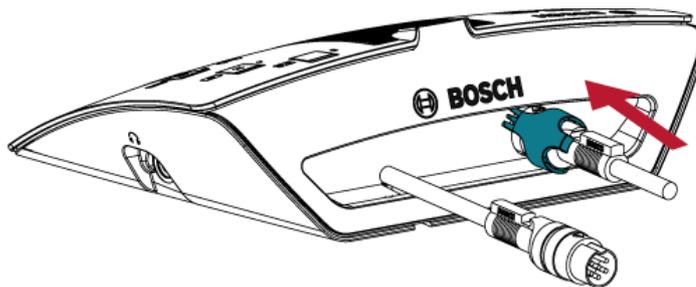
1. Connectez le poste délégué au système DCN avec le câble de poste délégué (9).
 - Utilisez le connecteur DCN (10) pour effectuer un passage en sonde avec le poste délégué.



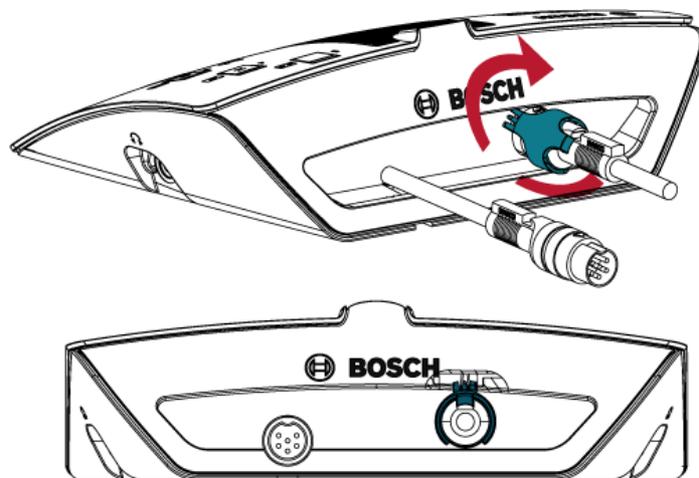
2. Utilisez l'agrafe de verrouillage pour fixer le câble DCN au poste délégué :
 - Placez l'agrafe de verrouillage sur le connecteur de câble (à 55°~ 60°).
 - L'agrafe de verrouillage DCN-DISCLM doit être commandée séparément.



3. Introduisez le câble et l'agrafe dans le poste :



4. Faites pivoter l'agrafe dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'encliqueter dans l'orifice de verrouillage du panneau arrière :



7 Configuration

Pour fonctionner, chaque poste délégué du système DCN doit avoir une adresse. L'unité centrale ne peut pas envoyer de données à un poste délégué ne possédant pas d'adresse. L'adressage des postes délégué dans le système DCN est appelé initialisation. Pendant le processus d'initialisation, l'unité centrale donne une adresse à chaque poste délégué.

7.1 Initialisation



REMARQUE !

L'unité centrale ne peut affecter d'adresse à plus d'un poste délégué à la fois. Veuillez donc à ne pas appuyer sur plus d'un bouton de microphone à la fois.

1. Toutes les LED, y compris la LED du microphone, du poste délégué à initialiser doivent être allumées.
2. Appuyez sur le bouton de microphone (6) :
 - Toutes les LED sont éteintes : le poste délégué est adressé.

7.2 Remise à zéro

1. Toutes les LED du poste délégué devant être remis à zéro sont désactivées.
2. Appuyez sur l'interrupteur RAZ (13) situé sur la face inférieure du poste délégué pendant moins d'une demi-seconde pour effacer l'adresse :
 - Toutes les LED du poste délégué sont allumées.
 - La LED du microphone (rouge) est allumée.



ATTENTION !

Ne pas utiliser d'objet pointu pour ne pas endommager l'interrupteur RAZ. Utilisez un trombone ou un objet similaire pour enfoncer l'interrupteur RAZ.

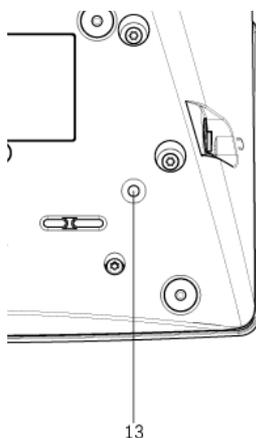


Figure 7.1 Interrupteur RAZ

7.3 Paramètres internes

Les interrupteurs de paramétrage interne I et II (12) se trouvent sur la face inférieure du poste délégué.

Interrupteur : I	Interrupteur : II	Paramètres internes
2	1	Niveau audio microphone. Par défaut : 0 dB. Reportez-vous à <i>Section 7.3.1 Niveau audio microphone.</i>
2	2	Fonction de restauration du canal/volume. Par défaut : désactivée. Reportez-vous à <i>Section 7.3.2 Fonction de restauration du canal/volume.</i>
2	3	Réduction du niveau des écouteurs. Par défaut : désactivée. Reportez-vous à <i>Section 7.3.3 Réduction du niveau des écouteurs.</i>

Tableau 7.1 Paramètres internes

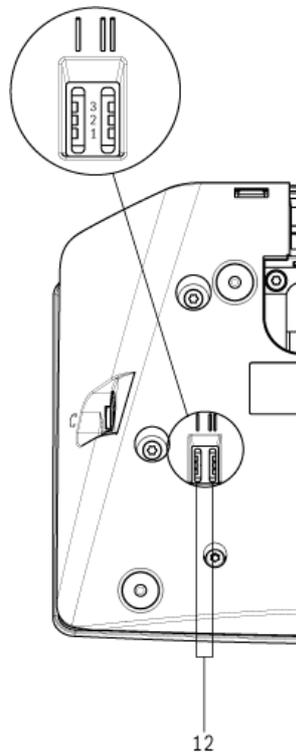


Figure 7.2 Interrupteurs de paramétrage interne

7.3.1 Niveau audio microphone

1. Placez les interrupteurs de niveau audio microphone I et II (12) dans la bonne position (reportez-vous à *Tableau 7.1* et *Figure 7.2*) :
 - Le niveau audio du microphone peut être réglé entre -2 dB et 2 dB.
2. Appuyez sur le bouton volume > (3) pour augmenter la sensibilité du microphone de 0,5 dB.
3. Appuyez sur le bouton volume < (3) pour diminuer la sensibilité du microphone de 0,5 dB.

La couleur de la LED du bouton de microphone indique sa sensibilité :

Valeur en dB	Couleur de LED du bouton de microphone
-2,0	Rouge
-1,5	Désactivé
-1,0	Orange
-0,5	Désactivé
0,0	Jaune
0,5	Désactivé
1,0	Vert clair
1,5	Désactivé
2,0	Vert

Tableau 7.2 Indication du réglage du niveau audio microphone

7.3.2 Fonction de restauration du canal/volume

Par exemple, vous pouvez activer cette fonction pour les discussions au cours desquelles tous les délégués et le président ont un numéro de siège ou un poste délégué fixe :

1. Placez les interrupteurs de la fonction de restauration du canal/volume I et II (12) dans la bonne position (reportez-vous à *Tableau 7.1* et *Figure 7.2*) :
 - La fonction peut être activée ou désactivée.
2. Appuyez sur le bouton volume > (3) pour activer :
 - La LED du microphone au-dessus du bouton du microphone s'allume en vert.
 - Le dernier canal et le dernier niveau volume sélectionnés sont automatiquement sélectionnés.
3. Appuyez sur le bouton volume < (3) pour désactiver :
 - La LED au-dessus du bouton du microphone s'allume en rouge.
 - Le canal 0 (sol) est automatiquement sélectionné.
 - Le volume est automatiquement réglé sur -18 dB.

7.3.3

Réduction du niveau des écouteurs

Par exemple, vous pouvez activer cette fonction pour éviter l'effet Larsen entre le microphone et les écouteurs du poste délégué :

1. Placez les interrupteurs de réduction du niveau des écouteurs I et II (12) dans la bonne position (reportez-vous à *Tableau 7.1* et *Figure 7.2*) :
 - La fonction peut être activée ou désactivée.
2. Appuyez sur le bouton volume > (3) pour activer :
 - La LED au-dessus du bouton du microphone s'allume en vert.
 - Lorsque le microphone est activé, la réduction du niveau des écouteurs est de 18 dB.
3. Appuyez sur le bouton volume < (3) pour désactiver :
 - La LED au-dessus du bouton du microphone s'allume en rouge.

7.4

Modes du poste délégué

Les interrupteurs de sélection du mode du poste délégué I et II (12) se trouvent sur la face inférieure du poste délégué.

Chaque poste délégué peut fonctionner selon différents modes :

Interrupteur : I	Interrupteur : II	Mode
1	1	Délégué unique Reportez-vous à <i>Section 7.4.1 Délégué simple.</i>
1	3	Président Reportez-vous à <i>Section 7.4.2 Président.</i>
3	3	Délégué unique avec contrôle auxiliaire Reportez-vous à <i>Section 7.4.3 Un seul délégué avec contrôle auxiliaire.</i>

Tableau 7.3 Présentation des modes du poste délégué

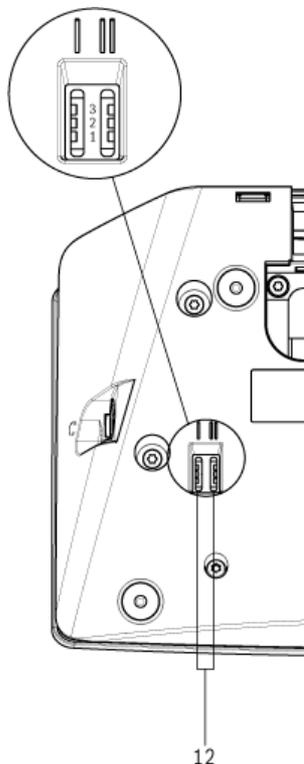


Figure 7.3 Interrupteurs de sélection du mode du poste délégué

1. Débranchez le poste délégué du système DCN.
2. Modifiez le mode du poste délégué (reportez-vous à *Tableau 7.3*).
3. Changez le bouton, le cas échéant, reportez-vous à *Section 5 Installation*.
4. Rebranchez le poste délégué au système DCN.
5. Si nécessaire, initialisez/remettez à zéro le poste délégué (reportez-vous à *Section 7.1 Initialisation*).

7.4.1

Délégué simple

Par défaut, le poste délégué est en mode délégué unique et le bouton de microphone par défaut est installé. Reportez-vous à *Tableau 7.3*.



Figure 7.4 Bouton de microphone par défaut

7.4.2

Président

Lorsque le poste délégué est en mode président, il devient un poste président pour 1 président (reportez-vous à *Tableau 7.3*). Il est possible de régler tous les types de postes délégué en mode président. Lorsque vous placez le poste délégué en mode président, vous devez également installer les boutons DCN-DBCM (à commander séparément). Reportez-vous également à *Section 5 Installation*.

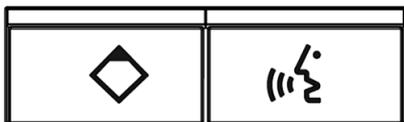


Figure 7.5 Boutons de microphone DCN-DBCM

La différence fonctionnelle entre un poste délégué et un poste président est le bouton de priorité installé à gauche du bouton de microphone. Avec le bouton de priorité, le président peut désactiver les microphones de tous les postes délégués utilisés dans le système DCN. Dans le même temps, le bouton de priorité active le microphone du président.

Le poste délégué en mode président peut :

- Jouer un carillon d'attention lorsque le président appuie sur le bouton de priorité ;
- Effacer la liste de demande de parole et la liste des orateurs lorsque le président appuie sur le bouton de priorité.

**REMARQUE !**

Le bouton DCN-DBCM est fourni avec un outil permettant de retirer les anciens boutons du poste délégué. Reportez-vous à *Section 5 Installation*.

7.4.3

Un seul délégué avec contrôle auxiliaire

Lorsque le poste délégué est en mode délégué unique avec contrôle auxiliaire, le poste délégué est réglé pour 1 délégué (reportez-vous à *Tableau 7.3*). Le délégué peut utiliser le côté gauche du bouton de microphone comme un bouton auxiliaire. Par exemple, pour activer un indicateur.



REMARQUE !

Lorsque le délégué pousse le bouton auxiliaire, le bouton auxiliaire crée un événement. Utilisez l'Open Interface DCN pour programmer les actions devant être déclenchées par l'événement. Voir le manuel d'utilisation du logiciel DCN applicable pour en savoir plus sur la programmation de l'Open Interface.

Les types de postes délégué suivants peuvent être utilisés en mode délégué unique avec contrôle auxiliaire :

- DCN-DV
- DCN-DVCS

Lorsque vous mettez le poste délégué en mode délégué unique avec contrôle auxiliaire, commencez par installer deux boutons de microphone. Par exemple, vous pouvez utiliser les boutons DCN-DBCM (à commander séparément). Reportez-vous également à *Section 5 Installation*.



ATTENTION !

Les postes délégué DCN-DS/L et DCN-DCS ne prennent pas en charge le mode délégué unique avec contrôle auxiliaire. Lorsque ce mode est défini, le poste délégué fonctionne en utilisateur simple.

8 Fonctionnement

Voir le Guide de référence rapide (QRC) du type de poste délégué utilisé pour en savoir plus sur son utilisation Reportez-vous au DVD du système DCN, fourni avec l'unité centrale, pour la QRC.

8.1 Microphone

La couleur de la LED au-dessus du bouton de microphone indique l'état du microphone.

Couleur LED	État
Rouge (allumé)	Microphone activé
Rouge (clignotant)	Dernière minute de temps de parole
Vert (allumé)	Demande de parole
Vert (clignotant)	Premier de la liste des demandes de parole
Jaune (allumé)	Mode VIP

Tableau 8.1 État du microphone



REMARQUE !

Vous pouvez placer le poste délégué en mode VIP uniquement grâce au module logiciel gestion de microphone. Voir le manuel d'utilisation du logiciel DCN applicable pour en savoir plus sur l'activation du mode VIP.



ATTENTION !

Pour les microphones, il faut éviter de plier le col de cygne à un angle supérieur à 90 degrés ou de tordre un col de cygne (plié). Cela endommagerait les enroulements du col de cygne.

8.2 LED de présence

La LED adjacente au bouton de vote 1 est la LED de participation.

LED de présence	État
Jaune (clignotant)	Le système demande un enregistrement de présence.
Jaune (allumé)	L'enregistrement de présence est confirmé.

Tableau 8.2 LED de présence

9 Dépannage

9.1 Unité délégué

Problème	Cause possible
<ul style="list-style-type: none"> – Impossible d'initialiser les postes délégué. 	<ul style="list-style-type: none"> – Le signal DCN est régénéré trop de fois. – La ligne principale est trop longue. – Le signal DCN n'est pas régénéré tous les 100 m. <p>Reportez-vous à <i>Section 4 Planification et conception</i> et <i>Section 7 Configuration</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> – Selon le paramètre de menu 8L (CCU), en présence de deux postes délégué ou plus, la bague indicatrice du microphone clignote ou s'allume en rouge de manière continue. Les LED des boutons du microphone sont éteintes. 	<p>Des postes ont la même adresse. Assurez-vous que chaque dispositif actif du système DCN a une adresse unique.</p> <p>Reportez-vous à <i>Section 4 Planification et conception</i> et <i>Section 7 Configuration</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> – Poste délégué entièrement opérationnel mais aucun signal audio transmis vers le haut-parleur ou les écouteurs. 	<p>Le mode d'acheminement audio de l'unité centrale est Insertion et vous n'avez pas connecté de dispositif entre l'entrée audio 2 et la sortie audio 2 de l'unité centrale</p> <p>Reportez-vous aux sections CCU du manuel d'installation et d'utilisation du système DCN.</p>
<ul style="list-style-type: none"> – Même si le système alimente les lignes principales, les postes délégué ne sont pas opérationnels. 	<p>Le DCN contient une rallonge défectueuse. Trouvez la rallonge défectueuse et remplacez-la. La rallonge défectueuse peut se trouver n'importe où dans le système DCN.</p>
<ul style="list-style-type: none"> – Un poste délégué ne fonctionne pas comme prévu. 	<p>Le mode du poste délégué n'est pas correct.</p> <p>Reportez-vous à <i>Section 7.4 Modes du poste délégué</i>.</p>

10 Maintenance

10.1 Nettoyage

**ATTENTION !**

Ne pas utiliser d'alcool, de solvants à base de pétrole ou d'ammoniaque ni de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer les postes délégué.

1. Débranchez le poste délégué du système DCN pour le nettoyer.
2. Utilisez un chiffon doux légèrement humide et une solution aqueuse à faible teneur en savon.
3. Laissez le poste délégué sécher entièrement avant de le réinstaller.

10.2 Stockage

1. Conservez les postes délégué dans un endroit propre et sec avec un débit d'air suffisant.

11 Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence	30 Hz – 20 kHz
Impédance de charge du casque	> 32 ohms et < 1 kilohm
Puissance de sortie	2 x 15 mW/32 ohms

Fiche ou prise des écouteurs (2x)	Fonction	Puissance	Maximum
3,5 mm	Écouteurs	3 dBV	6 dBV (muet, 0 dB)

Montage	Sur table
Dimensions (H x l x P) (sans microphone)	60 x 210 x 140 mm
Poids	
- DCN-DS-xx	1,2 kg
- DCN-DL-xx	1,2 kg
- DCN-CS-xx	1,15 kg
- DCN-DV-xx	1,15 kg
- DCN-DVCS-xx	1,15 kg
Couleur de la partie supérieure	Noir (RAL 9017)
Couleur arrière	Argent (RAL 9006)

Bosch Security Systems B.V.

Kapittelweg 10
4800 RA Breda
The Netherlands

www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems B.V., 2012